



Briselē, 2025. gada 26. augustā
(OR. en)

12246/25

FIN 988

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas loceklis <i>Piotr SERAFIN</i> kungs
Saņemšanas datums:	2025. gada 26. augusts
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes priekšsēdētājs <i>Nicolai WAMMEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	BUDGET DEC(2025) 13
Temats:	Priekšlikums apropriāciju pārvietojumam Nr. DEC 13/2025 2025. gada vispārējā budžeta III iedaļā – Komisija

Pielikumā ir pievienots dokuments BUDGET DEC(2025) 13.

Pielikumā: BUDGET DEC(2025) 13



EIROPAS KOMISIJA

BRISELĒ, 26/08/2025

VISPĀRĒJAIS BUDŽETS – 2025. GADS
III IEDAĻA – KOMISIJA. 08., 30. SADAĻA

APROPRIĀCIJU PĀRVIETOJUMS Nr. **DEC 13/2025**

PĀRVIETOJUMS NO ŠĀDĀM POZĪCIJĀM:

3002. **NODAĻA.** Rezerves darbības izdevumiem

30 02 02. PANTS. Diferencētas apropriācijas

Saistības	-825 000,00
Maksājumi	-325 000,00

PĀRVIETOJUMS UZ ŠĀDĀM POZĪCIJĀM:

0805. **NODAĻA.** Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumi (IZPN) un reģionālās zvejniecības pārvaldības organizācijas (RZPO)

08 05 01. PANTS. Tādu zvejas darbību pārvaldības satvara izveidošana, ko Savienības zvejas kuģi veic trešo valstu ūdeņos

Saistības	825 000,00
Maksājumi	325 000,00

I. SAMAZINĀJUMS

I.1

a) Pozīcija

30 02 02. Diferencētas apropriācijas

b) Skaitli 14.07.2025.

	Saistības	Maksājumi
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	163 415 723,00	144 741 723,00
2. Pārvietojumi	-18 036 857,00	-18 036 857,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	145 378 866,00	126 704 866,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	0,00	0,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	145 378 866,00	126 704 866,00
6. Ierosinātais samazinājums	825 000,00	325 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5-6)	144 553 866,00	126 379 866,00
8. Samazinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	0,50 %	0,22 %
9. Samazinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Saistības	Maksājumi
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	0,00	0,00
2. Apropriācijas, kas pieejamas 14.07.2025.	0,00	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	n.p.	n.p.

d) Sīki izstrādāts samazinājuma pamatojums

Saskaņā ar 20. punktu Iestāžu nolīgumā par daudzgadu finanšu shēmu 2021.–2027. gadam budžetā paredzētās summas jauniem zivsaimniecības nolīgumiem vai zivsaimniecības nolīgumu atjaunošanai, kas stājas spēkā pēc attiecīgā finanšu gada 1. janvāra, iekļauj rezervē.

Tiek ierosināts pārvietot summu 825 000 EUR apmērā saistību apropriācijās un 325 000 EUR apmērā maksājumu apropriācijās no rezerves pozīcijas uz galveno darbības pozīciju, konkrēti, lai segtu finansiālās saistības, kas izriet no protokoliem, ar kuriem īsteno ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumus (IZPN), kas jānoslēdz ar Santomē un Prinsipi Demokrātisko Republiku (2025.–2029. gadam).

II. PALIELINĀJUMS

II.1

a) Pozīcija

08 05 01. Tādu zvejas darbību pārvaldības satvara izveidošana, ko Savienības zvejas kuģi veic trešo valstu ūdeņos

b) Skaitli 14.07.2025.

	Saistības	Maksājumi
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	90 590 000,00	93 655 000,00
2. Pārvietojumi	18 036 857,00	18 036 857,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	108 626 857,00	111 691 857,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	28 980 000,00	22 261 857,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	79 646 857,00	89 430 000,00
6. Pieprasītais palielinājums	825 000,00	325 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5+6)	80 471 857,00	89 755 000,00
8. Palielinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	0,91 %	0,35 %
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Saistības	Maksājumi
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	0,00	0,00
2. Apropriācijas, kas pieejamas 14.07.2025.	0,00	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	n.p.	n.p.

d) Sīki izstrādāts palielinājuma pamatojums

Pārvietojums 825 000 EUR apmērā saistību apropriācijās un 325 000 EUR apmērā maksājumu apropriācijās ir nepieciešams, lai izpildītu 2025. gada finansiālās saistības, kas izriet no jaunā protokola, ar ko īsteno Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Santomē un Prinsipi Demokrātisko Republiku (2025.–2029. gadam).

Iepriekšējā ar Santomē un Prinsipi Demokrātisko Republiku noslēgtā piecu gadu protokola termiņš beidzās 2024. gada 18. decembrī. Pamatojoties uz Padomes lēmumu, ar ko pilnvaro sākt sarunas, Komisija risināja sarunas, un 2025. gada 9. aprīlī tika parafēts jauns protokols. Jaunais protokols aptver četru gadu laikposmu no tā parakstīšanas un provizoriskās piemērošanas sākuma dienas.

Pēc Komisijas 2025. gada 9. jūlija priekšlikuma COM(2025) 369 gaidāms, ka Padome 2025. gada septembrī vienosies par protokola parakstīšanu un provizorisku piemērošanu, un parakstīšana ir plānota oktobra sākumā. Pirmais piekļuves maksājums (325 000 EUR) ir jāveic 90 dienu laikā pēc protokola provizoriskās piemērošanas sākuma, savukārt pirmais nozares maksājums (500 000 EUR) ir plānots 2026. gadā.

ANNEX

Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 14/07/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	163 415 723,00	144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		Total already released	18 036 857,00	18 036 857,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>18 036 857,00</i>	<i>18 036 857,00</i>
		Total available for release	145 378 866,00	126 704 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 933 143,00</i>	<i>23 583 143,00</i>
DEC 13/2025	[26-08-2025]	Mobilisation SFPA for the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe	825 000,00	325 000,00
		Remainder	144 553 866,00	126 379 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 108 143,00</i>	<i>23 258 143,00</i>